

No. 524

**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
and
SWITZERLAND**

Agreement to govern the legal status of the World Meteorological Organization in Switzerland. Signed at Geneva, on 10 March 1955

Plan of execution of the above-mentioned Agreement. Signed at Geneva, on 10 March 1955

Protocol concerning the above-mentioned Agreement. Signed at Geneva, on 10 March 1955

Official text: French.

Filed and recorded at the request of the World Meteorological Organization on 6 June 1955.

**ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE
et
SUISSE**

Accord pour régler le statut juridique de l'Organisation météorologique mondiale en Suisse. Signé à Genève, le 10 mars 1955

Arrangement d'exécution de l'Accord susmentionné. Signé à Genève, le 10 mars 1955

Protocole relatif à l'Accord susmentionné. Signé à Genève, le 10 mars 1955

Texte officiel français.

Classés et inscrits au répertoire à la demande de l'Organisation météorologique mondiale le 6 juin 1955.

N° 524. ACCORD¹ ENTRE LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE
ET L'ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE
POUR RÉGLER LE STATUT JURIDIQUE DE CETTE
ORGANISATION EN SUISSE. SIGNÉ À GENÈVE, LE
10 MARS 1955

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,
d'une part,

L'ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE,
d'autre part,

désireux de conclure un accord en vue de régler en Suisse le
statut juridique de l'Organisation Météorologique Mondiale,
ont convenu des dispositions suivantes :

Article premier

Liberté
d'action
de l'OMM

Le Conseil Fédéral Suisse garantit à l'Organisation Météorologique Mondiale l'indépendance et la liberté d'action qui lui appartiennent en sa qualité d'institution internationale.

Article 2

Personnalité
de l'OMM

Le Conseil Fédéral Suisse reconnaît la personnalité internationale et la capacité juridique en Suisse de l'Organisation Météorologique Mondiale.

Article 3

Immunités
de l'OMM

L'Organisation Météorologique Mondiale est au bénéfice de l'ensemble des immunités reconnues à l'Office européen des Nations Unies. Les privilèges et facilités en matière de douane sont accordés conformément au règlement douanier du Conseil Fédéral applicable aux organisations internationales.

Article 4

Exterritorialité
des terrains
et locaux

Le Conseil Fédéral Suisse reconnaît notamment l'exterritorialité des terrains et locaux de l'Organisation Météorologique

¹ Entré en vigueur le 10 mars 1955, avec effet rétroactif au 20 décembre 1951, conformément à l'article 27.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

No. 524. AGREEMENT³ BETWEEN THE SWISS FEDERAL COUNCIL AND THE WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION TO GOVERN THE LEGAL STATUS OF THIS ORGANIZATION IN SWITZERLAND. SIGNED AT GENEVA, ON 10 MARCH 1955

The SWISS FEDERAL COUNCIL
on one hand,

The WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
on the other,

being desirous of concluding an agreement with a view to governing the judicial status, in Switzerland, of the World Meteorological Organization, have agreed upon the following dispositions :

Article 1

Liberty of
action
of the WMO

The Swiss Federal Council guarantees the World Meteorological Organization the independence and liberty of action which is its right as an international institution.

Article 2

Character of
the WMO

The Swiss Federal Council recognizes the international character and judicial capacity in Switzerland of the World Meteorological Organization.

Article 3

Immunities of
the WMO

The World Meteorological Organization has the benefit of all immunities accorded the European Office of the United Nations. The privileges and facilities in respect of customs matters are accorded in conformity with the customs regulations of the Federal Council, applicable to international organizations.

Article 4

Extra-territorial-
ity of the
grounds
and premises

The Swiss Federal Council especially recognizes the extra-territoriality of the grounds and premises of the World Meteorological Organization.

¹ Translation communicated by the World Meteorological Organization.

² Traduction transmise par l'Organisation météorologique mondiale.

³ Came into force on 10 March 1955, with retroactive effect from 20 December 1951, in accordance with article 27.

Mondiale et de tous locaux occupés par elle à l'occasion de ses assemblées et de toute autre réunion convoquée en Suisse par elle.

Article 5

Liberté
de réunion

Le Conseil Fédéral Suisse reconnaît à l'Organisation Météorologique Mondiale et à ses membres, dans leurs rapports avec elle, une liberté de réunion absolue comportant la liberté de discussion et de décision.

Article 6

Immunité de
juridiction
et immunité
à l'égard
d'autres mesures

1. L'Organisation Météorologique Mondiale bénéficie, pour elle-même, ses propriétés et ses biens, quel que soit le lieu où ils se trouvent ou la personne qui les détient, de l'immunité à l'égard de toute forme d'action judiciaire, sauf dans la mesure où cette immunité a été formellement levée par le Secrétaire Général de l'Organisation Météorologique Mondiale ou son représentant régulièrement autorisé.

2. Les propriétés et biens de l'Organisation Météorologique Mondiale, quel que soit le lieu où ils se trouvent ou la personne qui les détient, sont au bénéfice de l'immunité à l'égard de toute mesure de perquisition, réquisition, confiscation, expropriation et de toute autre forme de saisie ou d'ingérence de toute autorité publique de quelque nature que ce soit.

Article 7

Inviolabilité
des terrains
et locaux

Les terrains et locaux de l'Organisation Météorologique Mondiale sont inviolables. Nul agent de l'autorité publique suisse ne peut y pénétrer sans le consentement exprès de l'Organisation Météorologique Mondiale.

Article 8

Inviolabilité
des archives

Les archives de l'Organisation Météorologique Mondiale et, en général, tous les documents qui lui appartiennent ou se trouvent en sa possession, sont inviolables.

Article 9

Publications

Les publications de l'Organisation Météorologique Mondiale ne sont pas soumises aux interdictions ou restrictions d'importation et d'exportation de nature économique ou financière.

logical Organization and all the premises occupied by it on the occasion of its assemblies and of all other meetings convened by it in Switzerland.

Article 5

Freedom of
reunion

The Swiss Federal Council recognizes the right of the World Meteorological Organization and its Members, in their relations with it, to complete freedom of reunion including freedom of discussion and decision.

Article 6

Immunity from
jurisdiction
and immunity
with regard to
other measures

1. The World Meteorological Organization has the benefit of immunity for itself, its properties and goods, wherever they may be or whoever may be in charge of them, with regard to all legal action, except insofar as this immunity shall have been formally waived by the Secretary-General of the World Meteorological Organization or his officially accredited representative.

2. The properties and goods of the World Meteorological Organization, wherever they may be and whoever may be in charge of them, benefit from immunity with regard to all measures of search, requisition, confiscation, expropriation and all other forms of seizure or interference by any public authority, of whatever kind it may be.

Article 7

Inviolability
of grounds
and premises

The grounds and premises of the World Meteorological Organization are inviolable. No agent of the Swiss public authorities may enter therein without the express consent of the World Meteorological Organization.

Article 8

Inviolability
of the
archives

The archives of the World Meteorological Organization and, in general, all documents belonging to it or in its possession, are inviolable.

Article 9

Publications

The exportation and importation of the publications of the World Meteorological Organization will not be submitted to any prohibition or restrictions of an economic or financial nature.

Article 10

Régime fiscal
de l'OMM

L'Organisation Météorologique Mondiale est exonérée des impôts directs et indirects, fédéraux, cantonaux et communaux, sur les immeubles dont elle est propriétaire ou locataire et qui sont occupés par ses services, de même que sur ses biens mobiliers, étant entendu qu'elle ne sollicite pas l'exemption de taxes auxquelles correspond une prestation de l'autorité publique.

Article 11

Libre
disposition
des fonds

1. L'Organisation Météorologique Mondiale peut recevoir et détenir tous fonds quelconques, toutes devises, numéraires et autres valeurs mobilières, et en disposer librement tant à l'intérieur de la Suisse que dans ses relations avec l'étranger.

2. Le présent article est applicable aux États membres dans leurs relations avec l'Organisation Météorologique Mondiale.

Article 12

Communica-
tions officielles

L'Organisation Météorologique Mondiale bénéficie, dans ses communications officielles, d'un traitement au moins aussi favorable que celui qui est assuré à l'Office européen des Nations Unies.

Article 13

Exemption
de censure

Aucune censure ne peut être exercée à l'égard des communications officielles dûment authentifiées de l'Organisation Météorologique Mondiale, quelle que soit la voie de communication employée.

Article 14

Liberté d'accès
et de séjour

1. Les autorités suisses prendront toutes mesures utiles pour faciliter l'entrée sur le territoire suisse, la sortie de ce territoire et le séjour à toutes les personnes appelées, en qualité officielle, auprès de l'Organisation Météorologique Mondiale, soit :

- a) les représentants des Membres, quels que soient les rapports existant entre la Suisse et ces États;
- b) les membres du Comité Exécutif de l'Organisation Météorologique Mondiale, quelle que soit leur nationalité;
- c) les agents et les fonctionnaires non suisses de l'Organisation Météorologique Mondiale;
- d) les personnes, quelle que soit leur nationalité, appelées par l'Organisation Météorologique Mondiale.

Article 10

Fiscal system
of the WMO

The World Meteorological Organization is exempt from direct and indirect taxation, federal, cantonal, and communal, on the buildings of which it is owner or tenant and which are occupied by its services, as well as on its movable property, with the understanding that it will not seek the payment of charges relating to services provided by public authorities.

Article 11

Free access
to funds

1. The World Meteorological Organization may receive and retain any funds of any sort, all currencies, legal tender and other transferable securities and have free access thereto within Switzerland as well as in its relations with other countries.

2. The present Article is applicable to Member States in their relations with the World Meteorological Organization.

Article 12

Official
communications

The World Meteorological Organization has the benefit of treatment for its official communications which is at least as favourable as that accorded the European Office of the United Nations.

Article 13

Exemption
from
censorship

No censorship may be exercised in regard to official communications duly authenticated by the World Meteorological Organization, whatever the channel of communication employed.

Article 14

Freedom of
entrance and
sojournment

1. The Swiss Authorities will adopt all measures necessary to facilitate the entry onto Swiss territory, the sojourn on this territory and the exit therefrom of all persons called upon in an official capacity to present themselves at the World Meteorological Organization; that is to say :

- a) the representatives of Members, whatever may be the relations existing between Switzerland and these States;
- b) members of the Executive Committee of the World Meteorological Organization, whatever their nationality;
- c) non-Swiss staff members of the World Meteorological Organization;
- d) persons summoned by the World Meteorological Organization, whatever their nationality.

2. Toutes mesures concernant la police des étrangers et visant à restreindre l'entrée en Suisse des étrangers ou à contrôler les conditions de leur séjour seront sans application à l'égard des personnes visées au présent article.

Article 15

Immunités des
représentants
des Membres
et du Comité
Exécutif

Les représentants des Membres de l'Organisation Météorologique Mondiale et les membres de son Comité Exécutif appelés en Suisse par leurs fonctions y jouissent des mêmes privilèges et immunités que ceux qui sont accordés aux représentants des Membres de l'Organisation des Nations Unies. Les privilèges et facilités en matière de douane sont accordés conformément au règlement douanier du Conseil Fédéral applicable aux organisations internationales.

Article 16

Immunités
diplomatiques
du Secrétaire
Général
et de certains
fonctionnaires

1. Le Secrétaire Général de l'Organisation Météorologique Mondiale et les hauts fonctionnaires des catégories désignées par lui et agréées par le Conseil Fédéral Suisse, jouissent des privilèges, immunités, exemptions et facilités reconnus aux agents diplomatiques conformément au droit des gens et aux usages internationaux.

2. Les privilèges et facilités en matière de douane sont accordés conformément au règlement douanier du Conseil Fédéral applicable aux organisations internationales.

Article 17

Immunités
et facilités
accordées à tous
les fonctionnaires

Tous les fonctionnaires de l'Organisation Météorologique Mondiale, quelle que soit leur nationalité, sont au bénéfice des immunités et facilités suivantes :

- a) exemption de toute juridiction pour les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions;
- b) exonération de tous impôts fédéraux, cantonaux et communaux sur les traitements, émoluments et indemnités qui leur sont versés par l'Organisation Météorologique Mondiale.

Article 18

Exemptions
et facilités
accordées aux
fonctionnaires
non suisses

Les fonctionnaires de l'Organisation Météorologique Mondiale qui n'ont pas la nationalité suisse bénéficient des exemptions et facilités énumérées dans l'arrangement d'exécution du présent accord. Les privilèges et facilités en matière de douane son accor-

2. All measures concerning the “police des étrangers” and aimed at restricting the entry into Switzerland of foreigners, or of controlling the conditions of their stay, will not be applicable insofar as concerns the persons covered by the present Article.

Article 15

Immunities of representatives of Members and of the Executive Committee

Representatives of Members of the World Meteorological Organization and members of its Executive Committee called to Switzerland on account of their functions, enjoy there the same privileges and immunities as those accorded the representatives of Members of the United Nations Organization. The privileges and facilities in respect of customs matters are accorded in conformity with the customs regulations of the Federal Council applicable to international organizations.

Article 16

Diplomatic immunities of the Secretary-General and of certain staff members

1. The Secretary-General of the World Meteorological Organization and the senior Staff Members of the categories designated by him and approved by the Swiss Federal Council, enjoy the privileges, immunities, exemptions and facilities recognized for diplomatic representatives in conformity with international law and practices.

2. The privileges and facilities in respect of customs matters are accorded in conformity with the customs regulations of the Federal Council applicable to international organizations.

Article 17

Immunities and facilities accorded to all staff members

All staff members of the World Meteorological Organization, whatever their nationality, have the benefit of the following facilities and immunities :

- a) exemption from all jurisdiction for acts resulting from the exercise of their functions;
- b) exemption from all federal, cantonal and communal taxes on the salaries, emoluments and indemnities which they receive from the World Meteorological Organization.

Article 18

Exemptions and facilities accorded to non-Swiss staff members

Staff members of the World Meteorological Organization who are not of Swiss nationality, have the benefit of the exemptions and facilities enumerated in the plan for the execution of the present agreement. The privileges and facilities in respect of

dés conformément au règlement douanier du Conseil Fédéral applicable aux organisations internationales.

Article 19

Caisse des
pensions,
etc.

1. Toute caisse des pensions ou institutions de prévoyance exerçant officiellement son activité en faveur des fonctionnaires de l'Organisation Météorologique Mondiale aura la capacité juridique en Suisse si elle en exprime le désir et bénéficiera, dans la mesure de son activité en faveur des dits fonctionnaires, des mêmes exemptions, immunités et privilèges que l'Organisation elle-même.

2. Les fonds et fondations, doués ou non d'une personnalité juridique propre, gérés sous les auspices de l'Organisation Météorologique Mondiale et affectés à ses buts officiels, sont mis au bénéfice des mêmes exemptions, immunités et privilèges que l'Organisation elle-même, en ce qui concerne leurs biens mobiliers.

Article 20

Objet des
immunités

1. Les immunités prévues par le présent accord ne sont pas établies en vue d'accorder aux fonctionnaires de l'Organisation Météorologique Mondiale des avantages et des commodités personnels. Elles sont instituées uniquement afin d'assurer, en toute circonstance, le libre fonctionnement de l'Organisation Météorologique Mondiale et la complète indépendance de ses agents.

Levée des
immunités

2. Le Secrétaire Général de l'Organisation Météorologique Mondiale a le droit et le devoir de lever l'immunité d'un fonctionnaire lorsqu'il estime que cette immunité empêche le jeu normal de la justice et qu'il est possible d'y renoncer sans porter atteinte aux intérêts de l'Organisation Météorologique Mondiale.

Article 21

Prévention
des abus

L'Organisation Météorologique Mondiale coopérera en tout temps avec les autorités suisses en vue de faciliter une bonne administration de la justice, d'assurer l'observation des règlements de police et d'empêcher tout abus des privilèges, immunités et facilités prévus par le présent accord.

customs matters are accorded in conformity with the customs regulations of the Federal Council applicable to international organizations.

Article 19

Pension fund,
etc.

1. Any pension fund or provident society officially active on behalf of staff members of the World Meteorological Organization will be legally recognized in Switzerland, if it expresses the desire to be so, and will, insofar as its activity is on behalf of the said staff members, have the benefit of the same exemptions, immunities and privileges as the Organization itself.

2. The funds and foundations, whether possessing a proper legal character or not, administered under the auspices of the World Meteorological Organization and allotted to its official uses, have the benefit of the same exemptions, immunities and privileges as the Organization itself, so far as their movables are concerned.

Article 20

Object of the
immunities

The immunities provided for in the present agreement have not been established with a view to according personal advantages and facilities to the staff members of the World Meteorological Organization. They have been instituted solely in order to ensure the free functioning under all circumstances of the World Meteorological Organization and the complete independence of its staff members.

Withdrawal
of
immunities

The Secretary-General of the World Meteorological Organization has the right and the duty to withdraw the immunity of a staff member when he considers that this immunity hinders the normal course of justice and it is possible to do so without menacing the interests of the World Meteorological Organization.

Article 21

Prevention
of abuse

The World Meteorological Organization will co-operate at all times with the Swiss authorities with a view to facilitating good administration of justice, ensuring the observation of police regulations and preventing abuse of the privileges, immunities and facilities provided for by the present agreement.

Article 22

Différends
d'ordre privé

L'Organisation Météorologique Mondiale prendra des dispositions appropriées en vue du règlement satisfaisant :

a) de différends résultant de contrats auxquels l'Organisation Météorologique Mondiale serait partie et d'autres différends portant sur un point de droit privé;

b) de différends dans lesquels serait impliqué un fonctionnaire de l'Organisation Météorologique Mondiale qui jouit, du fait de sa situation officielle, de l'immunité, si cette immunité n'a pas été levée par le Secrétaire Général.

Article 23

Non-
responsabilité
de la Suisse

La Suisse n'encourt, du fait de l'activité de l'Organisation Météorologique Mondiale sur son territoire, aucune responsabilité internationale quelconque pour les actes et omissions de l'Organisation ou pour ceux de ses agents agissant ou s'abstenant dans le cadre de leurs fonctions.

Article 24

Sécurité
de la Suisse

1. Rien dans le présent accord n'affecte le droit du Conseil Fédéral Suisse de prendre les précautions utiles dans l'intérêt de la sécurité de la Suisse.

2. Au cas où il estimerait nécessaire d'appliquer le premier paragraphe du présent article, le Conseil Fédéral Suisse se mettra, aussi rapidement que les circonstances le permettront, en rapport avec l'Organisation Météorologique Mondiale en vue d'arrêter, d'un commun accord, les mesures nécessaires pour protéger les intérêts de l'Organisation.

3. L'Organisation Météorologique Mondiale collaborera avec les autorités suisses en vue d'éviter tout préjudice à la sécurité de la Suisse du fait de son activité.

Article 25

Exécution
de l'accord
par la Suisse

Le Département Politique Fédéral est chargé de l'exécution par la Confédération Suisse du présent accord et de son arrangement d'exécution.

Article 26

Jurisdiction

1. Toute divergence de vue concernant l'application ou l'interprétation du présent accord ou de son arrangement d'exé-

Article 22

Differences
of a private
nature

The World Meteorological Organization will make appropriate provisions for the satisfactory settlement :

a) of differences arising from contracts in which the World Meteorological Organization is a party, and other differences bearing on a point of civil law;

b) of differences in which a staff member of the World Meteorological Organization might be implicated, who enjoys immunity, as a result of his official position, if this immunity has not been withdrawn by the Secretary-General.

Article 23

Non-
responsibility
of
Switzerland

Switzerland does not incur, as a result of the activity of the World Meteorological Organization on its territory, any international responsibility of any kind for the acts or omissions of the Organization or of those of its staff members acting or failing to act in the execution of their duties.

Article 24

Security of
Switzerland

1. Nothing in the present agreement affects the right of the Swiss Federal Council to take any precautions necessary in the interests of the security of Switzerland.

2. In the event of it being considered necessary to apply the first paragraph of the present Article the Swiss Federal Council will get into contact with the World Meteorological Organization, as soon as circumstances permit, with a view to accepting by common agreement, the measures necessary for the protection of the interest of the Organization.

3. The World Meteorological Organization will collaborate with the Swiss authorities in order to prevent any prejudicial effects upon the security of Switzerland, resulting from activity on the part of the Organization.

Article 25

Execution of
the agreement
by Switzerland

The Federal Political Department is charged with the plan of execution and the execution by the Swiss Confederation of the present agreement.

Article 26

Jurisdiction

1. Any divergence of views concerning the application or interpretation of the present agreement, or of its plan of execution,

cution qui n'aurait pas pu être réglée par des pourparlers directs entre les parties pourra être soumise, par l'une ou l'autre partie, à l'appréciation d'un tribunal composé de trois membres qui sera constitué dès l'entrée en vigueur du présent accord.

2. Le Conseil Fédéral Suisse et l'Organisation Météorologique Mondiale désigneront chacun un membre du tribunal.

3. Les juges ainsi désignés choisiront leur président.

4. En cas de désaccord entre les juges au sujet de la personne du président, ce dernier sera désigné par le Président de la Cour Internationale de Justice, à la requête des membres du tribunal.

5. Le tribunal sera saisi par l'une ou l'autre partie par voie de requête.

6. Le tribunal fixera sa propre procédure.

Article 27

Entrée en
vigueur

L'entrée en vigueur du présent accord a été fixée avec effet rétroactif au 20 décembre 1951.

Article 28

Modification
de l'accord

1. Le présent accord peut être révisé à la demande de l'une ou l'autre partie.

2. Dans cette éventualité, les deux parties se concerteront sur les modifications qu'il pourrait y avoir lieu d'apporter aux dispositions du présent accord.

3. Dans le cas où les négociations n'aboutiraient pas à une entente dans le délai d'un an, l'accord pourra être dénoncé par l'une ou l'autre partie moyennant un préavis de deux ans.

Article 29

Arrangement
d'exécution

Les dispositions du présent accord sont complétées par l'arrangement d'exécution.

FAIT et signé au siège de l'Organisation Météorologique Mondiale à Genève, le 10 mars 1955, en double exemplaire.

Pour l'Organisation Météorologique Mondiale :

Le Secrétaire Général

G. SWOBODA

Pour le Conseil Fédéral Suisse :

Le Chef de la Division des organisations internationales
du Département Politique Fédéral

Pierre MICHELI

which it shall not have been possible to settle by direct discussion between the parties, can be submitted by one or the other of the parties to the judgement of a tribunal composed of three members which will be formed upon the entry into force of the present agreement.

2. The Swiss Federal Council and the World Meteorological Organization will each choose one member of the tribunal.

3. The judges thus designated will choose their president.

4. In the event of disagreement between the judges on the question of the president, the latter will be designated by the President of the International Court of Justice, upon the request of the members of the tribunal.

5. Matters will be referred to the tribunal by one or the other party, in the form of a claim.

6. The tribunal will decide upon its own form of procedure.

Article 27

Entry into
force

The entry into force of the present agreement has been fixed, with retroactive effect, from the 20th of December 1951.

Article 28

Changes in the
agreement

1. The present agreement can be revised upon request of one or the other party.

2. In such a case, the two parties will discuss which changes it might be necessary to make in the provisions of the present agreement.

3. In the event of the negotiations not terminating in an understanding within the delay of one year, the agreement can be denounced by one or the other party after a notice of two years.

Article 29

Plan of
execution

The provisions of the present agreement are completed by the plan of execution.

DONE and signed in duplicate at the Headquarters of the World Meteorological Organization in Geneva on the 10th of March 1955.

For the World Meteorological Organization :

G. SWOBODA

Secretary-General

For the Swiss Federal Council :

Pierre MICHELI

Chief of the International Organizations Division
Federal Political Department

ARRANGEMENT¹ D'EXÉCUTION DE L'ACCORD CONCLU
ENTRE LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE ET L'ORGANI-
SATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE POUR RÉ-
GLER LE STATUT JURIDIQUE DE CETTE ORGANISA-
TION EN SUISSE. SIGNÉ À GENÈVE, LE 10 MARS 1955

Article premier

Libre
disposition
des fonds

1. L'Organisation Météorologique Mondiale peut être titulaire de comptes en toutes monnaies.

2. L'Organisation Météorologique Mondiale peut transférer librement ses fonds, devises, numéraires et autres valeurs mobilières, de Suisse à l'étranger.

3. L'Organisation Météorologique Mondiale peut convertir en une autre monnaie toutes devises et tous numéraires détenus par elle.

4. Le Conseil Fédéral Suisse tiendra compte des dispositions des paragraphes précédents du présent article lors de ses négociations avec des gouvernements étrangers au sujet des transferts de fonds et de marchandises.

Article 2

Prévoyance
sociale

L'Organisation Météorologique Mondiale est exempte de toutes contributions obligatoires à des institutions générales de prévoyance sociale, telles que les caisses d'assurance chômage, l'assurance accidents, etc., étant entendu que l'Organisation Météorologique Mondiale assurera, dans la mesure du possible, et dans des conditions à convenir, l'affiliation aux systèmes suisses d'assurance de ceux de ses agents qui ne sont pas assurés d'une protection sociale équivalente par l'Organisation elle-même.

Article 3

Chiffre,
courrier,
valise

1. L'Organisation Météorologique Mondiale est autorisée à faire usage de chiffres dans ses communications.

2. L'Organisation Météorologique Mondiale jouit du droit de se servir de courriers et de faire usage de valises diplomatiques dans les mêmes conditions que les gouvernements étrangers.

¹ Entré en vigueur le 10 mars 1955, avec effet rétroactif au 20 décembre 1951, conformément à l'article 11.

PLAN OF EXECUTION¹ OF THE AGREEMENT CONCLUDED BETWEEN THE SWISS FEDERAL COUNCIL AND THE WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION TO GOVERN THE LEGAL STATUS OF THIS ORGANIZATION IN SWITZERLAND. SIGNED AT GENEVA, ON 10 MARCH 1955

Article 1

Free access
to funds

1. The World Meteorological Organization may hold accounts in all currencies.

2. The World Meteorological Organization may freely transfer its funds, currencies, legal tender and other transferable securities from Switzerland to other countries.

3. The World Meteorological Organization may convert into another currency all currencies and legal tender possessed by it.

4. The Swiss Federal Council will take into consideration the provisions of the preceding paragraphs of the present article when negotiating with foreign governments on the subject of transfers of funds and goods.

Article 2

Social
Providence
funds

The World Meteorological Organization is exempt from all compulsory contributions to social providence funds in general, such as unemployment insurance, accident insurance, etc., on the understanding that the World Meteorological Organization will ensure, insofar as possible and on conditions to be agreed upon, the affiliation to Swiss insurance systems of those of its staff members who are not covered by an equivalent insurance scheme of the Organization itself.

Article 3

Code, courier
diplomatic
bag

1. The World Meteorological Organization is authorized to use code in its communications.

2. The World Meteorological Organization enjoys the right to use courriers and diplomatic bags on the same conditions as foreign governments.

¹ Came into force on 10 March 1955, with retroactive effect from 20 December 1951, in accordance with article 11.

3. Les privilèges et facilités en matière de douane sont accordés conformément au règlement douanier du Conseil Fédéral applicable aux organisations internationales.

Article 4

Communications
de presse

L'Organisation Météorologique Mondiale bénéficie, pour ses communications destinées à la presse et à la radiodiffusion, soit directement, soit par intermédiaire, des tarifs préférentiels applicables aux communications de presse, en conformité de la Convention internationale des télécommunications.

Article 5

Liberté
d'accès et de
séjour

1. En vue de faciliter l'entrée en Suisse des personnes énumérées à l'article 14 de l'accord, les légations et consulats de Suisse recevront, pour tous les cas où un visa d'entrée est nécessaire, l'instruction générale et préalable d'accorder un tel visa sur production du passeport ou d'un autre titre équivalent d'identité et de voyage, ainsi que d'une pièce suffisant à établir la qualité du requérant à l'égard de l'Organisation Météorologique Mondiale.

2. Les légations et consulats de Suisse auront pour instruction de délivrer le visa sans retard ou délais, et sans exiger la présence personnelle du requérant, ni l'acquittement des taxes.

3. Les dispositions de l'article 14 de l'accord et du présent article s'appliqueront, dans des conditions analogues, à la femme et aux enfants de l'intéressé, s'ils vivent avec lui et n'exercent pas de profession.

Article 6

Carte
d'identité

Le Département Politique Fédéral remet à l'Organisation Météorologique Mondiale, à l'intention de chaque fonctionnaire, une carte d'identité munie de la photographie du titulaire. Cette carte, authentifiée par le Département Politique Fédéral et l'Organisation Météorologique Mondiale, servira à la légitimation du fonctionnaire à l'égard de toute autorité fédérale, cantonale ou communale.

Article 7

Facilités
accordées aux
fonctionnaires
non suisses

Les fonctionnaires de l'Organisation Météorologique Mondiale qui n'ont pas la nationalité suisse bénéficient des exemptions et facilités suivantes :

a) exemption des restrictions à la liberté de change dans des conditions identiques à celles accordées aux agents diplomatiques accrédités auprès du Conseil Fédéral Suisse;

3. The privileges and facilities in respect of customs are accorded in conformity with the customs regulations of the Federal Council, applicable to international organizations.

Article 4

Press
communications

The World Meteorological Organization has the benefit of the preferential tariffs applicable to press communications, in conformity with the International Telecommunications Convention, for its communications to the press and broadcasting stations, be they direct or passed through an intermediary.

Article 5

Freedom of
entrance and
residence

1. With a view to facilitating the entry into Switzerland of the persons listed in article 14 of the agreement, Swiss legations and consulates will receive general and advance instructions, in all cases in which an entry visa is necessary, to grant such a visa on production of passport or other equivalent identity and travel document, as well as a certificate sufficing to prove the position held by the applicant in the World Meteorological Organization.

2. Swiss legations and consulates will have instructions to supply the visa without wait or delay and without demanding the appearance of the applicant in person, nor the payment of taxes.

3. The provisions of article 14 of the agreement and of the present article will apply to the wife and children of the interested party under similar conditions, if they live with him and are without a profession.

Article 6

Identity
card

The Federal Political Department supplies the World Meteorological Organization with an identity card bearing the photograph of the holder, for each staff member. This card, certified by the Federal Political Department and the World Meteorological Organization will serve as the credentials of the staff member vis-à-vis all federal, cantonal or communal authorities.

Article 7

Facilities
accorded to
non-Swiss
staff members

Staff members of the World Meteorological Organization who are not of Swiss nationality have the benefit of the following exemptions and facilities :

a) exemption from currency exchange restrictions on conditions identical with those accorded to diplomatic representatives accredited to the Swiss Federal Council;

- b) en cas de crise internationale, facilités de rapatriement pour les fonctionnaires et les membres de leur famille, identiques à celles accordées aux membres de missions diplomatiques accréditées auprès du Conseil Fédéral Suisse;
- c) exonération des impôts fédéraux, cantonaux et communaux conformément aux usages établis pour le personnel non suisse des institutions internationales à Genève.

Article 8

Service
militaire

1. Le Secrétaire Général de l'Organisation Météorologique Mondiale communiquera au Conseil Fédéral Suisse la liste des fonctionnaires de nationalité suisse astreints à des obligations de caractère militaire.

2. Le Secrétaire Général de l'Organisation Météorologique Mondiale et le Conseil Fédéral Suisse établiront, d'un commun accord, une liste restreinte de fonctionnaires de nationalité suisse qui, en raison de leurs fonctions, bénéficieront de dispenses.

3. En cas de mobilisation d'autres fonctionnaires suisses, l'Organisation Météorologique Mondiale aura la possibilité de solliciter, par l'entremise du Département Politique Fédéral, un sursis d'appel ou toutes autres mesures appropriées.

Article 9

Passeport
diplomatique

Les fonctionnaires de nationalité suisse appartenant aux catégories déterminées d'un commun accord par le Secrétaire Général de l'Organisation Météorologique Mondiale et par le Conseil Fédéral Suisse et qui se rendent en mission ou résident à l'étranger du fait de leurs fonctions, auront droit à un passeport diplomatique émis par le Département Politique Fédéral.

Article 10

Caisse des
pensions, etc.

1. Toutes prestations en capital dues par la caisse des pensions ou toute autre institution de prévoyance sociale à des agents, fonctionnaires ou employés de l'Organisation Météorologique Mondiale, en quelque circonstance que ce soit — échéance des services, interruption des services, suspension — seront, au moment de leur versement, exemptes en Suisse de tous impôts quelconques sur le capital et le revenu.

2. Il en sera de même à l'égard de toutes les prestations qui pourraient être versées à des agents, fonctionnaires ou employés

- b) in the event of an international crisis, repatriation facilities for staff members and their families, identical with those accorded to members of diplomatic missions accredited to the Swiss Federal Council;
- c) exoneration from federal, cantonal and communal taxes, in conformity with the customs established for the non-Swiss staff of international institutions in Geneva.

Article 8

Military
Service

1. The Secretary-General of the World Meteorological Organization will supply the Swiss Federal Council with the list of staff members of Swiss nationality with obligations of a military nature.

2. The Secretary-General of the World Meteorological Organization and the Swiss Federal Council will draw up, by common agreement, a restricted list of staff members of Swiss nationality who, because of their functions, will have the benefit of exemptions.

3. In the event of the mobilisation of other Swiss staff members, the World Meteorological Organization will be able to request, through the Federal Political Department, a postponement of call-up or any other appropriate measure.

Article 9

Diplomatic
passport

Staff members of Swiss nationality falling into categories fixed by common agreement by the Secretary-General of the World Meteorological Organization and the Swiss Federal Council, going on a mission or residing abroad because of their functions, will have the right to a diplomatic passport issued by the Federal Political Department.

Article 10

Pension funds,
etc.

1. All capital benefits due from the pension fund or any other social insurance institution to the officials or other staff members of the World Meteorological Organization, whatever the grounds — termination of service, interruption of service, suspension — will, at the time of payment, be free in Switzerland of all taxes of all sorts on the capital and the revenue.

2. The same will apply to all benefits which may be paid to the officials or other staff members of the World Meteorological

de l'Organisation Météorologique Mondiale à titre d'indemnité à la suite de maladie, accident, etc.

Article 11

Entrée en
vigueur

L'entrée en vigueur du présent arrangement a été fixée avec effet rétroactif au 20 décembre 1951.

Article 12

Modification
de l'arrangement

1. Le présent arrangement peut être révisé à la demande de l'une ou l'autre partie.

2. Dans cette éventualité, les deux parties se concerteront sur les modifications qu'il pourrait y avoir lieu d'apporter aux dispositions du présent arrangement.

3. Au cas où les négociations n'aboutiraient pas à une entente dans le délai d'un an, l'arrangement pourra être dénoncé par l'une ou l'autre partie moyennant un préavis de deux ans.

FAIT et signé au siège de l'Organisation Météorologique Mondiale à Genève, le 10 mars 1955, en double exemplaire.

Pour l'Organisation Météorologique Mondiale :
Le Secrétaire Général
G. SWOBODA

Pour le Conseil Fédéral Suisse :
Le Chef de la Division des organisations internationales
du Département Politique Fédéral
Pierre MICHELI

Organization as an indemnity following upon sickness, accident, etc.

Article 11

Entry into
force

The entry into force of the present plan of execution has been fixed, with retroactive effect, from the 20th of December 1951.

Article 12

Modification
of the plan

1. The present plan can be revised upon the request of one or the other party.

2. In this case, the two parties will consult together upon the modifications which it might be necessary to make in the provisions of the present plan.

3. In the event of the negotiations not producing an agreement by the end of a year, the plan may be denounced by one or the other party upon two years' notice being given.

DONE and signed in duplicate at the Headquarters of the World Meteorological Organization in Geneva on the 10th of March 1955.

For the World Meteorological Organization :
G. SWOBODA
Secretary-General

For the Swiss Federal Council :
Pierre MICHELI
Chief of the International Organizations Division
Federal Political Department

PROTOCOLE¹ RELATIF À L'ACCORD CONCLU ENTRE LE
CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE ET L'ORGANISATION MÉ-
TÉOROLOGIQUE MONDIALE CONCERNANT LE STA-
TUT JURIDIQUE DE CETTE ORGANISATION EN SUISSE
ET L'ARRANGEMENT D'EXÉCUTION DUDIT ACCORD.
SIGNÉ À GENÈVE, LE 10 MARS 1955

Considérant qu'il a été convenu entre l'Organisation Météorologique Mondiale et le Conseil Fédéral Suisse, parties au présent Protocole, qu'aucun arrangement spécial relatif à l'émission par les autorités fédérales suisses de timbres-poste spéciaux à l'usage de l'Organisation Météorologique Mondiale, soit exclusivement, soit en commun avec d'autres organisations, n'interviendrait au moment de la conclusion de l'Accord entre l'Organisation Météorologique Mondiale et le Conseil Fédéral Suisse concernant le statut juridique de ladite Organisation et de l'Arrangement d'exécution du susdit Accord;

Considérant que les parties au présent Protocole sont convenues que l'Organisation Météorologique Mondiale jouirait, d'une manière générale, en Suisse, en ce qui concerne ses communications postales, d'un traitement non moins favorable que celui déjà accordé aux Nations Unies ainsi qu'à d'autres institutions internationales spécialisées établies en Suisse auxquelles un traitement analogue est accordé;

En conséquence, l'Organisation Météorologique Mondiale et le Conseil Fédéral Suisse conviennent, par les présentes, de ce qui suit :

Article premier

A la requête de l'Organisation Météorologique Mondiale ou du Conseil Fédéral Suisse, les parties au présent Protocole s'engagent à rouvrir des négociations concernant l'émission par les autorités fédérales suisses de timbres-poste spéciaux à utiliser par l'Organisation Météorologique Mondiale soit exclusivement, soit en commun avec d'autres organisations.

Article 2

Tous accords conclus entre les parties le seront dans les limites permises par les conventions de l'Union postale universelle et les conditions d'émission desdits timbres seront fixées sur la base des arrangements intervenus à cet égard avec d'autres organisations internationales établies en Suisse.

¹ Entré en vigueur dès la signature le 10 mars 1955, conformément à l'article 3.

PROTOCOL¹ CONCERNING THE AGREEMENT BETWEEN THE SWISS FEDERAL COUNCIL AND THE WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION GOVERNING THE LEGAL STATUS OF THIS ORGANISATION IN SWITZERLAND AND THE PLAN OF EXECUTION OF THE SAID AGREEMENT. SIGNED AT GENEVA, ON 10 MARCH 1955

Considering that the World Meteorological Organization and the Swiss Federal Council, parties to the present Protocol, have agreed that no special arrangements concerning the issue by the Swiss Federal Authorities of special postage stamps for use by the World Meteorological Organization, either exclusively or jointly with other organizations, would be made at the moment of concluding the Agreement between the World Meteorological Organization and the Swiss Federal Council governing the legal status of the said Organization and the Plan of Execution of that Agreement;

Considering that the parties to the present Protocol have agreed that the World Meteorological Organization will have the benefit generally in Switzerland, insofar as concerns its postal communications, of conditions not less favourable than those already granted the United Nations and other specialized international organizations established in Switzerland, which are accorded similar treatment;

The World Meteorological Organization and the Swiss Federal Council agree by the present document, to the following provisions :

Article 1

The parties to the present Protocol undertake to re-open negotiations, at the request of either the World Meteorological Organization or the Swiss Federal Council, concerning the issue by the Swiss Federal Authorities of special postage stamps for use by the World Meteorological Organization, either exclusively or jointly with other organizations.

Article 2

All agreements between the parties shall be governed by the regulations established by the Universal Postal Union and the conditions of issue of the said stamps shall be based on the arrangements made in this connection with other international organizations established in Switzerland.

¹ Came into force on 10 March 1955, upon signature, in accordance with article 3.

Article 3

Le présent Protocole entre en vigueur dès sa signature par les parties.

FAIT et signé au siège de l'Organisation Météorologique Mondiale à Genève, le 10 mars 1955, en double exemplaire.

Pour l'Organisation Météorologique Mondiale :

Le Secrétaire Général

G. SWOBODA

Pour le Conseil Fédéral Suisse :

Le Chef de la Division des organisations internationales
du Département Politique Fédéral

Pierre MICHELI

Article 3

The present Protocol shall come into force upon signature by the two parties.

DONE and signed in duplicate at the Headquarters of the World Meteorological Organization in Geneva on the tenth of March 1955.

For the World Meteorological Organization :

G. SWOBODA

Secretary-General

For the Swiss Federal Council :

Pierre MICHELI

Chief of the International Organizations Division
Federal Political Department

